

## DIRETÓRIO DE ESCALAS VALIDADAS PARA PORTUGUÊS EUROPEU

Cuidador

Versão portuguesa				Versão Original	
Título	Autor	Objetivo	Referência bibliográfica da validação e localização do instrumento	Título	Autor / Referência bibliográfica de localização
Carer Support Needs Assessment Tool (CSNAT)	OPCP (Ana Simões)	Avaliar as necessidades de suporte ao cuidador	Em validação (observatorio.cp.ics@ucp.pt)	Carer Support Needs Assessment Tool (CSNAT)	Gail Ewing, Gunn Grande <a href="http://csnat.org/using-csnat/">http://csnat.org/using-csnat/</a>
Questionário sobre sobrecarga familiar de Zarit (ZBI)	OPCP	Avaliar o nível de sobrecarga experienciado pelo cuidador de pessoas idosas com demencia senil e pessoas dependentes	Validação Semântica apenas (realizada pela própria Mapi Research Trust) OPCP irá realizar validação psicométrica Restantes validações realizadas na população portuguesa não são consideradas pela Mapi Research Trust  <a href="https://eprovide.mapi-trust.org/instruments/zarit-burden-interview">https://eprovide.mapi-trust.org/instruments/zarit-burden-interview</a>	Zarit Burden Interview (ZBI)	SH Zarit  <a href="https://eprovide.mapi-trust.org/instruments/zarit-burden-interview">https://eprovide.mapi-trust.org/instruments/zarit-burden-interview</a>
Questionário de Conforto Holístico - Família	Maria João Matos, Ana Querido, Maria dos Anjos Dixe	Identificar o nível de conforto da família dos doentes em fim de vida internados ou em seguimento numa instituição hospitalar	Matos MJF. O conforto da família em cuidados paliativos - Tradução e Validação para a População Portuguesa do Holistic Comfort Questionnaire (Family). [Tese de mestrado]. Universidade Católica Do Porto – ICS. 2012. Disponível em: <a href="https://repositorio.ucp.pt/bitstream/10400.14/15537/1/Disserta%20a7%20a3o%20Final%20-%20M%20a%20Jo%20a3o.pdf">https://repositorio.ucp.pt/bitstream/10400.14/15537/1/Disserta%20a7%20a3o%20Final%20-%20M%20a%20Jo%20a3o.pdf</a>	Holistic Comfort Questionnaire (Family) (HCQ-Family)	Beverly Novak, Katharine Kolcaba, Richard Steiner, Therese Dowd  Novak B, Kolcaba K, Steiner R, Dowd T. Measuring comfort in caregivers and patients during late end-of-life care. Am J Hosp Palliat Care 2001 May-Jun;18(3):170-80
Holistic Comfort Questionnaire – Family – Versão Portuguesa (HCQ-F-PT)	Rita Marques, Maria dos Anjos Dixe, Ana Querido	Avaliar o conforto dos cuidadores de pessoas com doença crónica avançada	Marques R, Dixe MA, Querido A, Sousa P. Revalidação do Holistic Comfort Questionnaire – Family para cuidadores de pessoas com doença crónica avançada. Rev Enf Ref 2016 Dez;serIV(11):91-100  Marques RMD. A promoção da esperança nos cuidadores de pessoas com doença crónica e avançada Efetividade de um programa de promoção da esperança no conforto e na qualidade de Vida. [Tese de Doutoramento]. Lisboa: Universidade Católica Portuguesa - ICS. 2014. Disponível em: <a href="https://repositorio.ucp.pt/bitstream/10400.14/16962/1/A%20PROMO%20C%20E%20E%20F%20E%20T%20I%20V%20I%20D%20A%20D%20A%20E%20S%20P%20E%20R%20A%20N%20O%20S%20C%20U%20I%20D%20A%20D%20O%20R%20E%20S%20P%20E%20S%20O%20A%20S%20">https://repositorio.ucp.pt/bitstream/10400.14/16962/1/A%20PROMO%20C%20E%20E%20F%20E%20T%20I%20V%20I%20D%20A%20D%20A%20E%20S%20P%20E%20R%20A%20N%20O%20S%20C%20U%20I%20D%20A%20D%20O%20R%20E%20S%20P%20E%20S%20O%20A%20S%20</a>	Holistic comfort questionnaire – family (HCQ - F)	Beverly Novak, Katharine Kolcaba, Richard Steiner, Therese Dowd.  Novak B, Kolcaba K, Steiner R, Dowd T. Measuring comfort in caregivers and patients during late end-of-life care. Am J Hosp Palliat Med 2001;18(3):170-80



## DIRETÓRIO DE ESCALAS VALIDADAS PARA PORTUGUÊS EUROPEU

Cuidador

			<a href="#">20COM%20DOEN%C3%87A%20CR%C3%93NICA%20E%20AVAN%C3%87ADA.pdf</a>		
Escala de capacidade para cuidar em paliativos (ECCP)	Carla Reigada, JL Pais Ribeiro, Anna Novellas, Edna Gonçalves	Avaliar a capacidade do cuidador para cuidar em cuidados paliativos	A completar validação (reigadacarla@gmail.com)  Instrumento original: Reigada C, Pais-Ribeiro J, Novellas A, Gonçalves E. Construção de uma escala de capacidade para cuidar em paliativos: processo de validação de conteúdo. Rev Port Saúde Pública 2015;33(2):170-8	NA	NA